

GARLYN

Мойка воздуха

AirWash V40



Наведите камеру
телефона на QR-код
и смотрите
видеоинструкцию



РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Поздравляем с покупкой новой мойки воздуха GARLYN AirWash V40!

Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки **GARLYN**. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна.

Перед установкой внимательно изучите данное руководство.
Производитель не несет ответственность за какие-либо травмы или ущерб, возникшие вследствие неправильной установки или эксплуатации. Сохраните руководство для дальнейшего использования. Правильная эксплуатация устройства значительно продлит срок его службы.

Узнать больше о компании **GARLYN** можно на сайте www.garlyn.ru.
Здесь вы сможете заказать бытовую технику **GARLYN** и оригинальные аксессуары к ней, получить консультацию наших специалистов, а также найти адреса фирменных магазинов **GARLYN**.

Отдел заботы о клиентах GARLYN: 8 (800) 350-05-03 (доб. 2) (звонок по России бесплатный).

СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	4
Устройство прибора.....	8
Панель управления с дисплеем.....	9
ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ	10
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	11
Порядок действий.....	11
Увлажнение с ароматизатором.....	11
Стерилизующий серебряный картридж	12
МОБИЛЬНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ	12
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	12
ЧИСТКА И УХОД	13
Очистка резервуара для воды	13
Очистка емкости для ароматизатора	13
Очистка водяного фильтра	14
Хранение и транспортировка	15
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	16
ОТДЕЛ ЗАБОТЫ О КЛИЕНТАХ GARLYN.....	18

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	19
КОМПЛЕКТАЦИЯ.....	21
УТИЛИЗАЦИЯ	22



Ваша безопасность очень важна для нас. Пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед началом использования прибора.

При работе с устройством будьте внимательны, осторожны и благоразумны. Описанные меры предосторожности и порядок действий не охватывают все возможные ситуации при его эксплуатации. Используйте прибор исключительно по прямому назначению. Любое действие, не соответствующее инструкциям, может привести к повреждению изделия или возникновению возможных травм или несчастных случаев.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Производитель не несет ответственности за повреждения/ущерб, вызванные несоблюдением требований по технике безопасности и правил эксплуатации прибора.

Прибор был разработан для бытового использования исключительно в домашних условиях, а также условиях, приближенных к домашним: помещения для персонала в магазинах, офисах и иных рабочих местах; в гостиницах, отелях и др. Используйте его только по назначению. Любое нецелевое использование изделия станет нарушением условий надлежащей эксплуатации. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.

Используйте прибор с осторожностью и предупреждайте других пользователей о потенциальной опасности.

В случае передачи устройства третьему лицу данное руководство также должно быть передано.

ОСТОРОЖНО

- ▲ Не ремонтируйте и не заменяйте никакие из частей прибора самостоятельно.
- ▲ Не используйте прибор при поврежденных кабеле питания, вилке или розетке, а также после сбоя в работе, падения или повреждения любым способом. Случайное повреждение прибора может привести к неисправностям, не соответствующим условиям гарантии, а также к поражению электротоком. Все процедуры, кроме рекомендованных в настоящем руководстве, должны выполняться исключительно квалифицированными специалистами авторизованного сервис-центра.
- ▲ Не протягивайте кабель электропитания в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за тем, чтобы он не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми и/или горячими предметами, не ставьте на него тяжелые предметы и не прижимайте створками окон. Износ кабеля может привести к короткому замыканию и поражению электрическим током.

- ▲ Для отключения прибора от электросети всегда беритесь за саму вилку, не тяните за кабель электропитания.
- ▲ Используйте только комплектные оригинальные аксессуары. В противном случае возможны травмы, поражение электрическим током или возгорание.
- ▲ Не рекомендуется подключать прибор к электросети при помощи удлинителей, разветвителей и переходников.
- ▲ Пользователи должны использовать прибор безопасно для окружающих в надлежащих местах эксплуатации и нести ответственность за все возможные последствия.

ВНИМАНИЕ

- ▲ Перед подключением устройства к электрической сети проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным напряжением питания прибора.
- ▲ Выключите питание перед добавлением воды. Категорически ЗАПРЕЩАЕТСЯ работать с включенным питанием без воды!

- ▲ Не допускается заливание в резервуар любой другой жидкости, кроме воды.
- ▲ Категорически ЗАПРЕЩАЕТСЯ закрывать выход и вход воздуха вещами во время работы прибора.
- ▲ Во время работы устройства не трогайте руками воду в резервуаре для воды.
- ▲ Во избежание поражения электрическим током не касайтесь самого прибора и не подключайте / отсоединяйте вилку питания влажными/мокрыми руками.
- ▲ Помните, что высокий уровень влажности может привести к росту бактерий. Не делайте окружающую среду вокруг прибора слишком влажной. Уменьшите мощность увлажнения либо используйте прибор с перерывами. Не допускайте намокания впитывающих материалов, таких как ковры, шторы, портьеры или скатерти.
- ▲ ЗАПРЕЩЕНО погружать прибор и шнур питания в воду или помещать их под струю воды или другой жидкости!
- ▲ При низкой температуре включайте прибор на низкой мощности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ▲ Не накрывайте прибор.
- ▲ Данное изделие можно использовать только в помещении, не используйте его на открытом воздухе.
- ▲ Не перемещайте прибор, если в резервуаре находится вода. Перед перемещением прибора всегда сливайте воду из резервуара.
- ▲ При перемещении прибора держитесь за его основание, предварительно отключив его от электросети.
- ▲ Не разбирайте нижнюю панель прибора для ремонта или отладки.
- ▲ Если во время работы возникает какой-либо звук или запах, немедленно выключите устройство и отсоедините его от электросети.
- ▲ Перед чисткой и/или обслуживанием прибора необходимо отключить его от электросети. Не используйте агрессивные абразивные чистящие средства для очистки устройства.

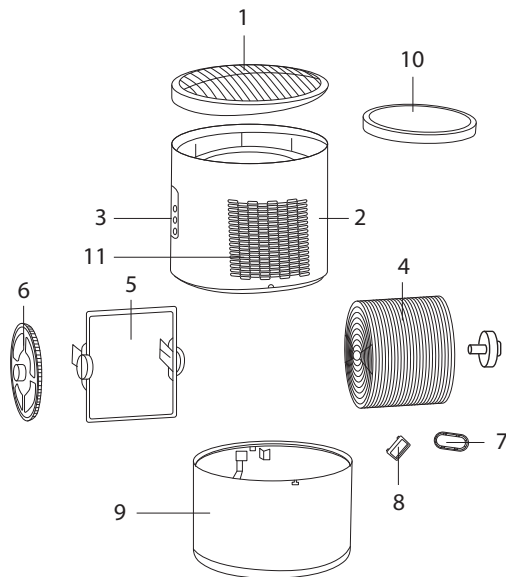
- ▲ Не оставляйте воду в резервуаре для воды, когда прибор не используется.
- ▲ Перед хранением прибора обязательно слейте воду из резервуара и очистите его перед следующим использованием.
- ▲ Упаковочный материал (пенопласт, пленка и прочее) может быть опасен для детей. Утилизируйте его в соответствии с местными правилами или храните в недоступном для детей месте.
- ▲ Дети младше 8 лет должны находиться вне пределов досягаемости прибора или под постоянным присмотром.
- ▲ Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими и сенсорными способностями, а также с нарушениями душевного здоровья или люди с недостатком опыта и знаний при условии, если они находятся под постоянным присмотром лица, ответственного за их жизнь, здоровье и благополучие, или если им провели полноценный инструктаж о безопасном использовании устройства с полным пониманием возможных опасностей.



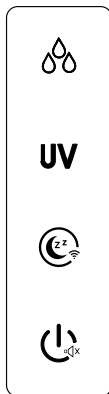
В случае обнаружения каких-либо неполадок немедленно прекратите использование устройства.

УСТРОЙСТВО ПРИБОРА

1. Верхняя крышка
2. Верхняя часть корпуса
3. Панель управления с дисплеем
4. Барабан с увлажняющими дисками
5. Держатель увлажняющего диска
6. Увлажняющий диск
7. Стерилизующий серебряный картридж
8. Емкость для ароматизатора
9. Резервуар для воды
10. Комбинированный HEPA-фильтр
11. Отверстия для выхода воздуха



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ С ДИСПЛЕЕМ



1. Кнопка  – включение/выключение питания, отключение звуковых сигналов.
 При первом нажатии кнопки  (после подключения прибора к электросети): раздастся звуковой сигнал, прибор начнет работать.
 Второе нажатие: прибор перестанет работать.
 При длительном удерживании кнопки  звуковые сигналы будут отключены. Повторное длительное удерживание данной кнопки снова включит звуковые сигналы.
2. При кратком нажатии кнопки ночного режима  прибор перейдет в ночной (I скорость работы вентилятора), все значки на панели управления погаснут.
 Повторное нажатие кнопки  приведет к выходу из ночного режим, соответствующий значок снова загорится на панели управления.
 Длительное нажатие кнопки  включит режим Wi-Fi, при этом раздастся звуковой сигнал. Повторное длительное нажатие выключит режим Wi-Fi.
3. Кнопка  – включение/выключение ультрафиолетового излучения.
 Нажмите данную кнопку, чтобы включить функцию UV-излучения. Повторное нажатие отключит данную функцию.
4. Кнопка  – регулировка низкого/высокого уровня увлажнения.
 Первое нажатие на кнопку  приведет к минимальной скорости вентилятора / низкому уровню увлажнения.
 Второе нажатие на кнопку  приведет к максимальной скорости вентилятора / высокому уровню увлажнения.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Достаньте прибор и комплектующие из упаковки. Удалите все транспортировочные материалы и наклейки.



Обязательно сохраните на корпусе все предупреждающие наклейки и этикетку с серийным номером изделия.

Визуально убедитесь в отсутствии механических повреждений прибора.



Необходимо выдержать устройство 3 часа при комнатной температуре перед использованием, если оно подвергалось низким температурам при транспортировке.

Прибор должен быть установлен на твердой ровной влагостойкой устойчивой поверхности, вдали от мебели и электроприборов. Не допускается установка прибора на коврах и прочих напольных покрытиях с длинным ворсом. Не размещайте его рядом с источниками тепла и избегайте попадания прямых солнечных лучей.

При первом включении прибора мебель, стены, напольные покрытия, растения и прочие предметы в помещении будут в первую очередь поглощать вырабатываемую прибором влагу, компенсируя

необходимый им уровень влажности. Потребуется от 7 до 10 дней постоянной работы, чтобы повысить уровень влажности во всем помещении.

При регулярных проветриваниях или при открытом окне в зависимости от времени года и температуры уровень влажности будет снижаться, даже при работающем приборе.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ

1. Поднимите верхнюю часть корпуса. Наполните резервуар водой. Уровень воды должен быть не выше уровня MAX в резервуаре.

 Температура заливаемой очищенной/фильтрованной или водопроводной воды не должна превышать 40 °C во избежание деформации корпуса и нарушения его герметичности.

2. Поставьте верхнюю часть корпуса на место.
3. Подключите прибор к электросети, нажмите кнопку , после краткого звукового сигнала устройство перейдет в режим ожидания.
4. Выберите нужный Вам режим и нажмите соответствующую кнопку на панели управления в соответствии с описанием выше.
5. Когда в резервуаре закончится вода, индикатор работы загорится красным цветом и прибор перестанет работать. После добавления воды устройство возвратится к работе и останется в режиме, который был до отключения.

 Очищайте резервуар для воды и меняйте в нем воду каждые три дня.

УВЛАЖНЕНИЕ С АРОМАТИЗАТОРОМ

Поднимите верхнюю часть прибора, выньте емкость для ароматизатора из резервуара для воды и добавьте в нее 3-4 капли эфирного масла. Установите обратно верхнюю часть и включите устройство.



Ни в коем случае не добавляйте эфирное масло в сам резервуар для воды.

Рекомендуется добавлять не более 4 капель, так как большее количество эфирного масла может привести к ухудшению самочувствия.



Очищайте емкость для ароматизатора после каждого использования!

СТЕРИЛИЗУЮЩИЙ СЕРЕБРЯНЫЙ КАРТРИДЖ

Стерилизующий серебряный картридж обеззараживает воду от бактерий и препятствует их цветению и появлению неприятного запаха от воды. Срок службы стерилизующего серебряного картриджа в зависимости от частоты эксплуатации рассчитан на 6-12 месяцев, после чего потребуется его замена.

При регулярной чистке прибора и своевременной замене воды использование стерилизующего серебряного картриджа не является обязательным.

МОБИЛЬНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ



Подробная инструкция по загрузке и установке мобильного приложения находится на сайте garlyn.ru в разделе Продукция / Мойка воздуха GARLYN AirWash V40. Вы всегда можете обратиться к актуальной версии.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Подходящая рабочая среда для прибора – от 1 до 45 °C и относительная влажность менее 80%.
- Если прибор используется в замкнутом пространстве или в среде с относительной влажностью более 70%, установите низкий уровень увлажнения.
- Рекомендуется использовать чистую фильтрованную или водопроводную воду с температурой ниже 40 °C.
- Во избежание чрезмерного увлажнения воздуха не используйте прибор в полностью закрытых помещениях. Это может вызвать образование конденсата на стенах, мебели, технике и прочих предметах.
- Мебель, стены, напольные покрытия и прочие предметы могут в первое время поглощать вырабатываемую прибором влагу. Не рекомендуется включать прибор в режим максимальной производительности в первые несколько дней использования.

ЧИСТКА И УХОД

Перед чисткой или обслуживанием прибора необходимо отключить его от электросети и вылить оставшуюся в резервуаре воду, очистить и промыть все детали. Затем тщательно просушите, соберите устройство и уберите на хранение.



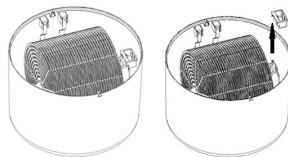
ЗАПРЕЩЕНО очищать детали прибора с помощью посудомоечной машины!

ОЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Резервуар очищается проточной водопроводной водой или моющим средством для удаления накипи, отложений или пленки, образовавшихся на стенках или внутренней поверхности. Для очистки от известкового налета также можно использовать лимонную кислоту. Вытрите все поверхности резервуара насухо.

ОЧИСТКА ЕМКОСТИ ДЛЯ АРОМАТИЗАТОРА

Поднимите верхнюю часть прибора, аккуратно извлеките емкость для ароматизатора из резервуара для воды, расположенного рядом с баббаном.

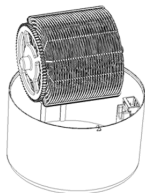


Очистите ее при помощи мягкой губки/салфетки и моющего средства и ополосните проточной водопроводной водой. В емкости для ароматизатора установлена подушечка для впитывания масел. Если в процессе эксплуатации губка загрязнилась, вместо нее можно использовать стандартные ватные диски, придав им форму, помещающуюся по размерам в емкость.

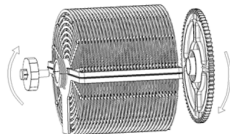
ОЧИСТКА ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА

Водяной фильтр состоит из барабана, увлажняющих дисков и держателя.

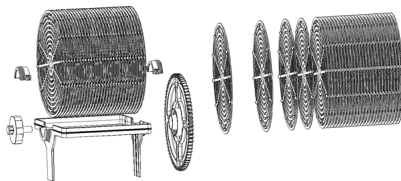
1. Извлеките барабан из резервуара.



2. Удерживая увлажняющие диски, поверните ось против часовой стрелки.



3. Снимите держатель, барабан и крепежные детали.



4. Очистите диски водой или моющим средством.
5. Поместите барабан в резервуар, залейте моющим средством и оставьте на 10-15 минут, затем аккуратно очистите мягкой губкой или щеткой, промойте проточной водой.



6. После сушки установите барабан и емкость для ароматизатора в обратном порядке в резервуар.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Перед хранением и транспортировкой устройства необходимо тщательно очистить корпус и полностью его просушить.
- Хранение допускается в сухом и хорошо вентилируемом помещении вдали от источников огня, нагревательных приборов и прямых солнечных лучей. Храните прибор в чистом и сухом состоянии, в недоступном для детей месте.
- Электрические устройства транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке устройства используйте оригинальную заводскую упаковку.
- Транспортировка должна осуществляться только в крытом транспорте.
- Устройство должно быть правильно упаковано и закреплено во избежание самопроизвольного перемещения в процессе транспортировки.
- Транспортировка устройства должна исключать возможность непосредственного воздействия на него атмосферных осадков и агрессивной внешней среды.
- При осуществлении транспортировки и хранения устройства запрещается подвергать его механическим воздействиям извне, так как они могут привести к повреждению устройства, нарушению его конструкции или повреждению внешней упаковки.
- При хранении и транспортировке запрещено допускать попадание воды и иных жидкостей на упаковку устройства или внутрь упаковки.
- При проведении погрузочно-разгрузочных работ требуется осторожность.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможные причины	Способ решения
Прибор не работает (нет увлажнения)	Прибор не подключен к электросети	Подключите прибор к электросети
	Кнопка питания  не включена	Включите кнопку питания 
	Верхняя часть установлена неправильно	Поднимите верхнюю часть и поверните на 180°, установите обратно и снова включите прибор
	В резервуаре нет воды	Залейте воду в резервуар до отметки MAX
	Слишком высокий уровень воды	Вода должна быть не выше уровня MAX
	Резервуар для воды неправильно установлен	Установите резервуар для воды ровно, без перекосов
Индикатор светится красным цветом	Слишком низкий уровень воды	Добавьте воду в резервуар
Посторонний запах в процессе использования прибора	Первый запуск прибора	Не является неисправностью. Откройте крышку и оставьте прибор в тени на 12 часов
	Грязная вода, либо вода хранилась слишком долго	Очистите резервуар для воды и барабан, заполните резервуар чистой водой

Неисправность	Возможные причины	Способ решения
В процессе увлажнения слышен шум	Неправильная сборка прибора	Пересоберите прибор
Низкая производительность увлажнения	Барабан/увлажняющие диски загрязнены	Разберите барабан и замочите увлажняющие диски в теплой воде с моющим средством. После промойте их чистой водой и просушите



Если неисправность не удалось устранить, обратитесь за консультацией в авторизованный сервисный центр или в отдел заботы о клиентах GARLYN. Все ремонтные работы должны производиться квалифицированными специалистами в сервисном центре.

ОТДЕЛ ЗАБОТЫ О КЛИЕНТАХ GARLYN

КАК СВЯЗАТЬСЯ

Чтобы получить ответы на все интересующие Вас вопросы, обратитесь в наш отдел заботы о клиентах.

Наши специалисты с радостью помогут решить любые возникшие проблемы и ответят на самые неожиданные вопросы.

Мы также будем рады Вашим предложениям о том, как еще мы можем улучшить наши товары и сделать их максимально удобными и надежными.

С заботой о Вас!

Телефон: 8 (800) 350-05-03 (доб. 2)

Почта: info@garlyn.ru

График работы: ежедневно с 10 до 20.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип товара	мойка воздуха
Товарный знак.....	Garlyn
Модель	AirWash V40
Напряжение.....	220-240 В, 50 Гц
Мощность.....	25 Вт
Материал корпуса.....	пластик
Защита от поражения электротоком	класс II
Тип увлажнителя.....	традиционный
Управление	электронное, сенсорное
Обслуживаемая площадь	до 40 м ²
Объем резервуара для воды.....	4,5 л
Фильтр	водяной, комбинированный HEPA H13
Установка.....	напольная
Расход воды.....	до 300 мл/ч
Производительность очистки воздуха	120 м ³ /ч
Автоотключение при отсутствии воды	есть
Индикация	работы / низкого уровня воды
Таймер.....	до 12 часов
Регулировка уровня влажности.....	40-80%
Автоматический режим	есть

Ароматизация	есть
УФ-стерилизация	есть
Стерилизация воды ионами серебра.....	есть
Гигростат	есть
Функция отключения звуковых сигналов.....	есть
Управление со смартфона.....	есть
Протокол соединения	Wi-Fi
Уровень шума.....	до 47 дБ
Длина электрошнура.....	1,5 м
Габаритные размеры.....	250 × 250 × 396 мм
Вес	3,8 кг
Срок службы.....	3 года

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Корпус прибора.....	1 шт.
Резервуар для воды	1 шт.
Водяной фильтр.....	1 шт.
Комбинированный HEPA-фильтр	1 шт.
Стерилизующий серебряный картридж.....	1 шт.
Емкость для ароматизатора.....	1 шт.
Руководство пользователя	1 шт.
Краткая инструкция пользователя	1 шт.
Гарантийный талон.....	1 шт.

 *Производитель, постоянно улучшая и совершенствуя свою продукцию, оставляет за собой право вносить конструктивные изменения в спецификацию и дизайн товара, не ухудшающие его качество, без предварительного уведомления об этих изменениях.*

УТИЛИЗАЦИЯ



Внимание! После окончания срока службы в соответствии с экологическими требованиями не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления».



Товар сертифицирован в соответствии с Федеральным законом «О техническом регулировании» и соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», Технического регламента Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» ТР ЕАЭС 037/2016.

Гарантийный срок: 12 месяцев с даты продажи изделия
Дату изготовления Вы можете найти на корпусе устройства
Спроектировано и разработано компанией Garlyn
Сделано в Китае

The background of the entire image is a repeating geometric pattern. It consists of a grid of triangles. In each horizontal row, the triangles alternate between pointing upwards and downwards. The upward-pointing triangles are orange, and the downward-pointing triangles are black. This creates a tessellated effect across the entire surface.

www.garlyn.ru

AirWash V40-UM-04-STI